

威 郡 華 人 宣 道 會
Chinese Alliance Church of Westchester
 中文主日崇拜 二零二二年十一月二十日上午十時
 Chinese Sunday Worship 10 AM, November 20th, 2022

聚會前請安靜默禱 預備我們的心敬拜神

序 樂	Prelude	
宣 召	Call to Worship	詩篇 150:1-2, 6 Psalm 150:1-2, 6
默 禱	Silent Meditation	
讚美崇拜*	Praise and Worship*	
牧 禱*	Pastoral Prayer	
讀 經	Scripture Reading	詩篇 100, 腓立比書 4:4-7
講 道	Sermon	感謝與讚美 - 2022 感恩節
回應詩歌	Response Hymn	
奉獻禱告	Tithes and Offerings Prayer	
歡迎與報告	Welcome & Announcements	
三一頌*	Doxology*	#536
祝 福*	Benediction*	
三疊阿們頌*	Threefold Amen*	#532
*會眾起立	Congregation Standing	

宣召 Call to Worship

Psalm 150:1-2, 6

¹⁵⁰你們要讚美耶和華！在神的聖所讚美他！在他顯能力的穹蒼讚美他！²要因他大能的作為讚美他，按著他極美的大德讚美他！⁶凡有氣息的都要讚美耶和華！你們要讚美耶和華！

¹ Praise the Lord. Praise God in his sanctuary; praise him in his mighty heavens.² Praise him for his acts of power; praise him for his surpassing greatness.⁶ Let everything that has breath praise the Lord. Praise the Lord.

報告事項 (Announcements)

- 歡迎參加今天的感恩節聯合崇拜，願神賜福、保護、施恩給您！We welcome everyone to the joint worship service celebrating Thanksgiving today. May God bless you, protect you, and show you grace!
- 聯合崇拜之後，我們將立即舉行洗禮儀式。敬請參加並祝賀新受洗的弟兄姐妹。Immediately after today's combined worship service, we will celebrate a baptismal service. Please do stay with us for this joyous event!
- 預留日期！教會今年度的會員大會將於 12 月 18 日星期日下午舉行。如果您是會員，請務必參加本次會議，之後我們將對 2023 年預算和 2023 年執委會空缺職位候選人進行在线投票。其他候選人也可以由會眾提名並提交提名委員會考慮。提名表格已通過電子郵件發送給會員。Our annual Members Meeting will be held the afternoon of Sunday 12/18 via Zoom. If you are a member, it is important that you attend this meeting, after which we will vote on line for the 2023 budget and candidates for open positions in the 2023 Governing Board. Possible candidates can be nominated by official church members and submitted for the Nominating Committee's consideration. Nomination Forms are being sent to members via email.
- 鼓勵弟兄姐妹們帶領家人、朋友、和鄰舍來到教會，參加實體的主日崇拜。一同來敬拜神。願神得一切榮耀，愿弟兄姐妹和朋友們滿有屬天的祝福和平安。During the Fall season, brothers and sisters are encouraged to bring their family members, friends, and neighbors to church to participate in physical Sunday services. Come and worship God together. May God receive all the glory, and may the brothers, sisters and friends be filled with heavenly blessings and peace.
- 新一季的中文堂主日學已開始，時間和地點是 11:30 在教會樓下交誼廳，以實體的方式進行。這次主日學的課程是“彼得前書”，歡迎弟兄姐妹一起來學習聖經真理。The new season of Chinese Church Sunday School meets Sundays at 11:30AM in the fellowship hall downstairs at the church. This Sunday school class is on "1 Peter." Brothers and Sisters are welcome to study the truth of the Bible together.
- 中文福音班在主日敬拜後 11:30 AM 進行實體聚會，地點在牧師樓一樓。福音主題有“到底有沒有神”、“聖經是否可靠”、“科學與基督信仰”、“我是個罪人嗎”、“耶穌是誰”等 10 個主題。歡迎弟兄姐妹邀請朋友和家人們加入。Chinese Gospel Seekers Class will meet at church in the Parsonage's First floor, which includes lessons to talk about the gospel through 10 topics such as "Is there a God?", "Is Bible reliable?", "Science and Christian Faith", "Am I a sinner?" and "Who is Jesus?" etc.

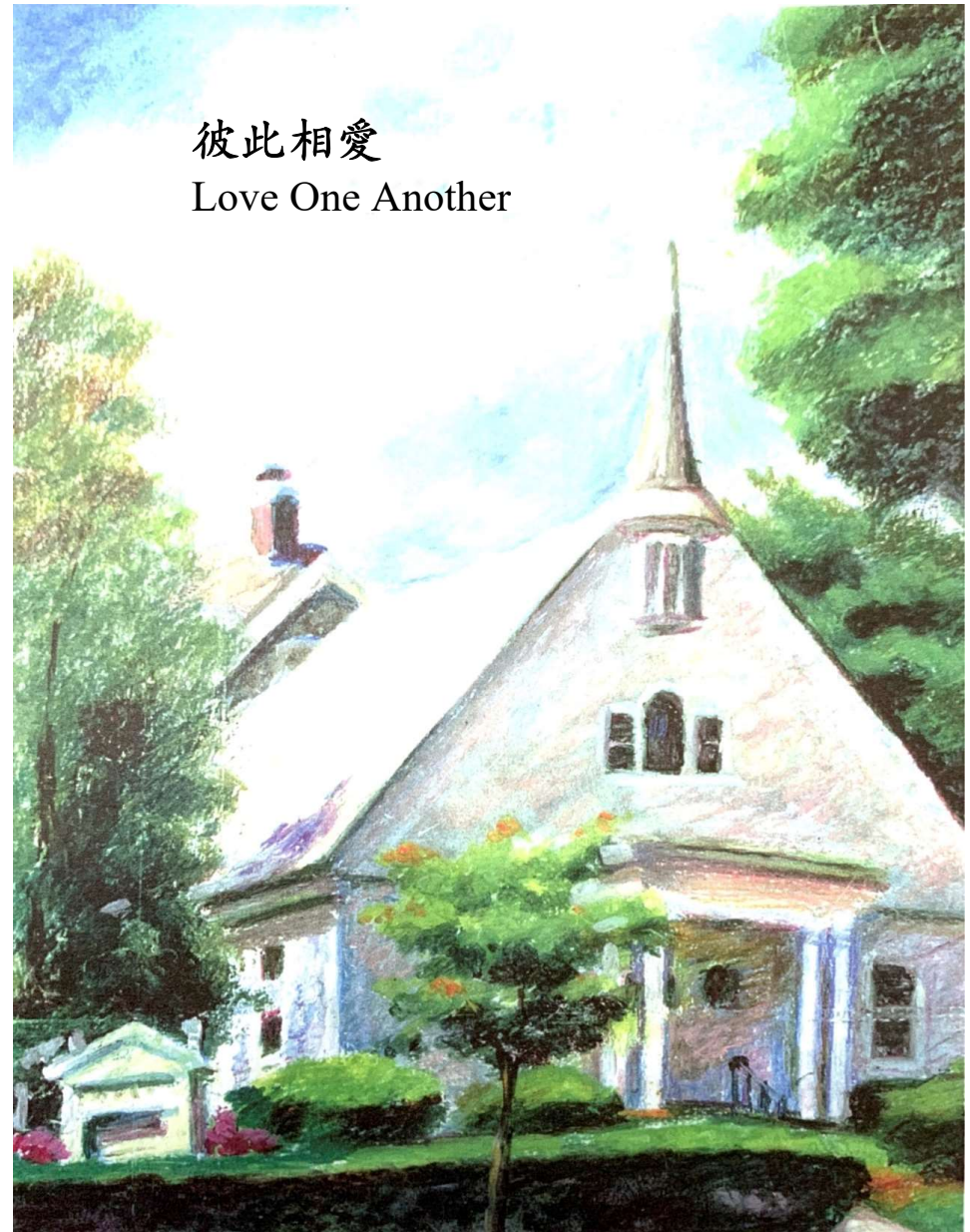
二零二二年十一月主題經文（品德）以弗所書 2:10

Theme verse for November, 2022 (Christian Character) Ephesians 2:10

我們原是他的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。

For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand, that we should walk in them.

7. 牧者會談：李牧師在週三上午 10:30 至 12:00，可與弟兄姐妹交談和並為個人的靈命、工作、生活一起禱告。歡迎弟兄姐妹們預約並和牧者交談。
Pastoral Talk: Pastor Lee can meet with brothers and sisters and pray for personal spiritual life, work and life on Wednesdays from 10:30 to 12:00 am. Brothers and sisters are welcome to make an appointment and chat with the pastor.
8. 請為牧師樓維修的進展禱告，我們正在開始為這個維修向政府申請許可證，祈求他們能儘快的批准申請。Please pray for progress of the parsonage repair. We are in the process of applying for a permit from the Village of Port Chester to start this repair. Please pray that they will approve the permit application promptly.
9. 懿君師母將在下主日（十一月二十七日）的中文堂傳講信息，P Alan 將在英文堂傳講信息。懿君師母 will share the Word of God in the Chinese service next Sunday, Nov 27. P Alan will preach in the English service.



彼此相愛 Love One Another



威郡華人宣道會

Chinese Alliance Church of Westchester

59 Glen Avenue, Port Chester, NY 10573

(914) 937-8931

www.cacw.org

Chinese Pastor: Shyhyann Lee

李士彥牧師

English Pastor: Alan Rathe Youth Pastor: Pablo Garcia

中文主日崇拜

上午十時

English Worship

11:30 AM

代禱事項 (Prayer Items)

1. 請為教會的復興禱告。秋季期間，弟兄姐妹可以邀請不常來的家人、朋友、和鄰舍，來到教會。將教會介紹給他們認識。也請禱告求神帶領新朋友來到教會，一起敬拜，同心服事神的家。Please pray for the revival of CACW. As the Fall begins, may the brothers and sister invite families, friends, and neighbors who don't come often to visit our church. Please also pray that God leads new friends to CACW to worship God and serve together.
2. 請為我們的青年事工禱告——特別為聘牧委員會和同工禱告。為他們祈求智慧、喜樂和力量。Please pray for our Youth Ministry -- both for the search team seeking our next Youth Minister, and also for the youth and leaders right now. Pray for wisdom, joy and strength for the group as they grow closer to one another and to Jesus.
3. 請為今年的提名委員會祈禱，祈求神引導和添力量給他們，為明年的執委會尋找合適的人選。Please pray for the Nominating Committee, that God will guide and empower them as they seek out the right candidates for next year's Governing Board.
4. 俄羅斯與烏克蘭的戰事還在持續中。請為在烏克蘭的衝突祈求神的恩典及和平。也為許多基督徒弟兄姐妹禱告，他們在危險中要做鹽做光。請俄烏戰事早日平息禱告！Please continue to pray for God's grace and peace in the midst of the conflict between Russia and Ukraine. Pray especially in this time of crisis for those grieving the loss of loved ones and families who are displaced or separated. Pray also for the many missionary churches in Ukraine.
5. 請為將帶領周五下午為兒童重新啟動 JAM（“耶穌與我”）事工的團隊禱告。也祈求參加的學生（和他們的家人）能通過這個事工與主更加親近。有心加入 JAM 服事的弟兄姐妹，請與劉培苓姐妹聯繫。Please pray for the team who will be leading the restart of our JAM ("Jesus And Me") program for young kids on Friday afternoons. Pray also that the students who attend (and their families) will come to grow closer to the Lord through this ministry.
6. 請繼續為我們的食物儲藏禱告。我們感謝這項事工仍繼續成功地進行，特別感謝新的同工。我們在禱告中尋找用最好的方法來繼續向 Port Chester 社區傳遞耶穌的愛。祈求神賜予領導和同工們智慧，創意和能力。Please continue to pray for our food pantry. We're thankful that this ministry is continuing successful, and especially grateful for new workers and helpers. Please pray as we continue to prayerfully plan the best ways to move forward with this means of showing Jesus' love to our local Port Chester community. Pray for wisdom, creativity, and strength for leaders and helpers.
7. 求神保守洪詩慕 (Lily Horng) 師母和她的團隊在穆斯林群體中間的工作，也求神保守威郡華人宣道會的弟兄姐妹能對本地穆斯林的福音工作有多多禱告和參與，以及支持洪師母的工作。將福音傳遍全地，穆斯林群體是一個重要的福音對象。Please pray that God will bless the work of Ms. Horng and her team among the Muslim community. Also pray that God will protect the brothers and sisters of CACW to pray and participate in the gospel work of local Muslims, and to support Ms. Hong's work. Recognizing that our mission is to spread the gospel throughout the world, the Muslim community is an important target of the gospel.
8. 請為我們支持的所有宣教士祈禱，包括 UConn 外展、Achara 牧師和她在泰國 Khaolak 的學校事工、在英國和歐洲服事的毛艷君牧師和 COCM、Bob 和 Molly 一家、以及 Ed Stuart 牧師和他的事工 SALT (Support and Leadership Training)。Please pray for all the various missionaries and missions endeavors we support, including the UConn outreach, Pastor Achara and her work with the Thai School in Khaolak, Pastor Rebecca Mao and COCM in England/Europe, and Bob and Molly and their family, and Pastor Ed Stuart and his work with SALT (Support and Leadership Training).

